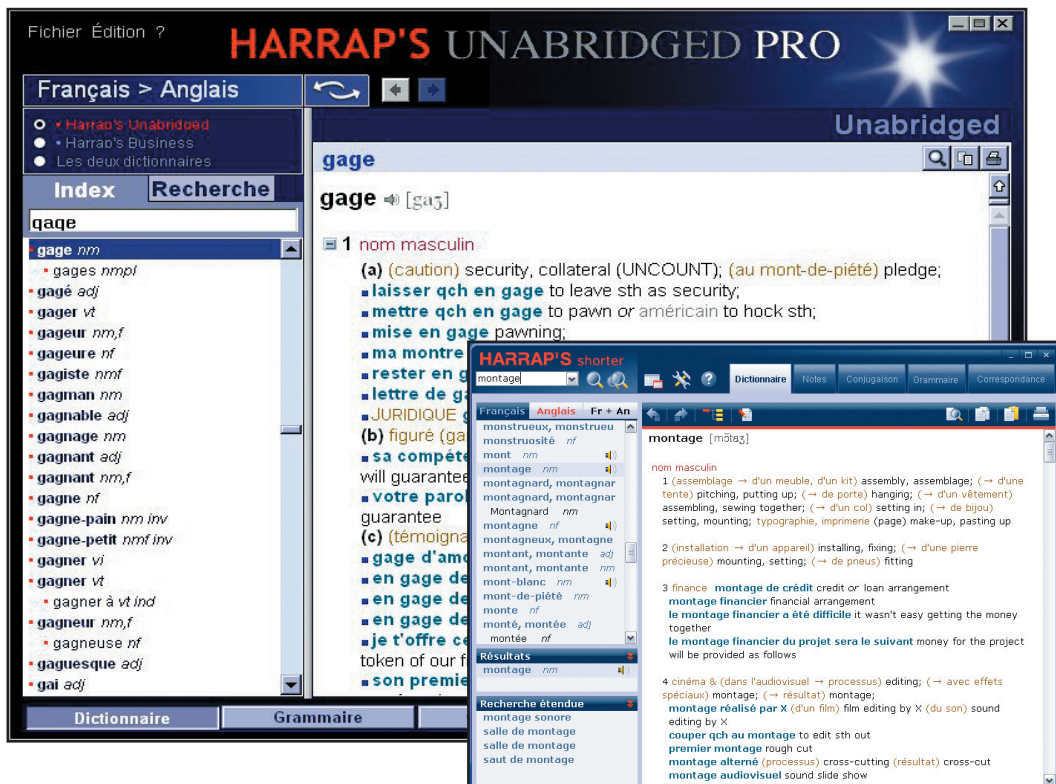


# Harrap's Shorter Harrap's Unabridged Pro



## La maîtrise de l'anglais d'aujourd'hui

Dans l'univers des dictionnaires bilingues français-anglais-français, les dictionnaires Harrap doivent leur renommée à la priorité donnée à l'anglais tel qu'il est pratiqué aujourd'hui, que ce soit par la sélection du vocabulaire ou par sa mise en œuvre concrète au sein d'expressions. Cet ancrage dans la modernité, appuyé par une présentation particulièrement claire, destinent tout particulièrement les dictionnaires Harrap à une utilisation dans un cadre professionnel. Ceci d'autant plus que leurs versions électroniques permettent une consultation extrêmement aisée depuis les autres logiciels, proposent ce qu'il y a de mieux comme modes de recherche et complètent les dictionnaires proprement dits par de nombreux outils d'aide à la rédaction, comme des modèles de correspondance. Si ces caractéristiques s'appliquent aussi bien aux deux titres phares Harrap's Shorter et Harrap's Unabridged Pro, ceux-ci se distinguent cependant par des ambitions distinctes. Avec 600.000 traductions, le Harrap's Shorter est un titre parfaitement équilibré s'adressant à un vaste public en entreprise grâce à une superbe couverture du vocabulaire général et du vocabulaire essentiel de nombreuses spécialités. Le Harrap's Unabridged Pro, 1.000.000 de traductions, s'adresse quant à lui à des utilisateurs exigeant une encore plus grande profondeur dans les domaines techniques, et ceci tout particulièrement pour l'anglais des affaires grâce à son dictionnaire intégré "Business".



INNOVATION ET INGENIERIE LOGICIELS

## Caractéristiques principales

### Dictionnaire français/anglais-anglais/français

- Harrap's Shorter : 350.000 mots et expressions, 600.000 traductions
- Harrap's Unabridged Pro : 475.000 mots et expressions, 1.000.000 de traductions. Module Business : 75.000 traductions spécialisées interrogeables séparément ou non ; de nombreuses citations extraites de la presse internationale

### Mise en action

- Installation sur le disque dur : pas besoin de CD-ROM
- Accès au dictionnaire et aux modules complémentaires

### Présentation des articles

- Présentation claire des entrées avec l'usage des couleurs pour repérer rapidement les différents sens, distinguer les expressions
- Prononciation phonétique, sonorisation des mots principaux
- Distinctions des régionalismes (anglais britannique, anglais américain,...)
- Notes d'usage, citations, faux amis, mots difficiles

### Modes de recherche

- Entrée des mots sous leur forme racine ou sous leurs formes fléchies
- Correcteur orthographique (Harrap's Unabridged Pro)
- Recherche par index : les mots s'affichent et au fur et à mesure de la saisie des lettres
- Recherche par mots clés : recherche parmi les entrées principales de tout mot ou groupe de mots
- Recherche en texte intégral : recherche à l'intérieur même des articles de tout mot ou groupe de mots
- Navigation en hypertexte total

### Modules complémentaires

- Grammaire anglaise et française
- Conjugateur des verbes français et anglais
- Bibliothèque de documents type (Harrap's Shorter) ou Guides de communication écrite et orale (Harrap's Unabridged Pro)
- Notices culturelles et idiomatiques (Harrap's Unabridged Pro)
- Dictionnaire personnel (Harrap's Shorter)

### Configuration minimale

- Windows 7 (32/64 bits), 8, 8.1 (32/64 bits), 10 (32/64 bits), 11 (32/64 bits)
- Mémoire vive : 128 Mo
- Carte son
- Espace disque : 350 Mo pour une installation sur disque sans les fichiers son, 600 Mo pour une installation complète avec les fichiers son

## Les dictionnaires Harrap en 4 points clés

### Un contenu riche et moderne

- 350.000 mots et expressions et 600.000 traductions pour le Harrap's Shorter, 475.000 mots et expressions et 1.000.000 de traductions pour le Harrap's Unabridged Pro.
- Un module spécial « Business » dans le Harrap's Unabridged Pro, consultable séparément ou non. Plus de 75.000 traductions pour une couverture du vocabulaire de tous les domaines des affaires : marketing, comptabilité, finance, Bourse, ressources humaines...
- Les abréviations et sigles des domaines actuels comme l'Internet, les médias, l'économie et une profusion de termes techniques.
- Une couverture inégalée des expressions idiomatiques et du langage parlé.

### Des aides spécifiques à la compréhension de la langue

- Des centaines de notes d'usage pour déjouer les pièges de chaque langue (faux amis, mots difficiles,...) et comprendre le contexte d'utilisation de chaque mot.
- Distinction des régionalismes : anglais britannique, américanimes, canadianismes,...
- Indication et sélection des différents niveaux de langues : littéraire, familier, vulgaire, argotique,...

### Un accès rapide à l'information

- Recherche par mot, groupe de mots ou en texte intégral.
- Appel aisé du dictionnaire : sélectionnez un mot dans votre logiciel bureautique (Microsoft® Word, Outlook,...) et cliquez sur l'icône Harrap dans la barre des tâches de Windows pour lancer la recherche.
- Présentation dynamique des articles : affichage par sens principaux, repérage rapide des expressions et des niveaux de langues par l'utilisation de couleurs distinctes.
- Hypertexte total : navigation par simple double clic d'un mot à l'autre, d'une langue à l'autre, d'un module à un autre.

### Des modules de productivité et d'apprentissage

- De nombreux modèles de documents prêts à l'emploi : correspondance commerciale, administrative, fax, e-mail,...
- Les tableaux de conjugaison, pour n'importe quel verbe, accessibles dans les 2 langues.
- Des précis de grammaire anglaise et française.
- La sonorisation de dizaines de milliers de termes.

La recherche en texte intégral permet d'explorer directement le contenu des articles. Ici la recherche sur "crack" a permis de trouver l'expression "at the crack of dawn" dans l'article "dawn". (Ecran Harrap's Unabridged Pro)

Le module Business permet d'accéder à la traduction d'un mot pris dans le contexte des affaires et en présente ses multiples variantes, comme ici pour le mot "compte". (Ecran Harrap's Unabridged Pro)

Les modèles de lettres font gagner un temps précieux et donnent l'assurance d'un courrier correctement rédigé sur le fond comme sur la forme. (Ecran Harrap's Shorter)

Toutes les marques citées appartiennent à leurs détenteurs respectifs. Caractéristiques, images et écrans non contractuels.